

# mTm

minor Translating major - major Translating minor - minor Translating minor

**Volume 1, November 2009**

---

## *Contents*

### *Editorial*

Michael Cronin, Ireland	4
<i>Metakommunikation und Textdesign. AHELO – und was nun?</i> Justa Holz-Mänttari, Finland	7
<i>Traducir el dialecto romañolo de Giovanni Nadiani</i> Mercedes Ariza, Italy	28
<i>A Greek by any other name...: The transliteration of Greek proper names</i> David Connolly, Greece	42
<i>Fenalår o jamón serrano. Nosotros y los otros.</i> Åse Johnsen, Norway	55
<i>Community Interpreting – Ein Grenzfall der Translation in der globalisierten Welt</i> Annette Djurović, Serbia	71
<i>La traducción literaria inglés-gallego</i> Beatriz M <sup>a</sup> Rodríguez Rodríguez, Spain	87